

正中書局

大眾傳播學叢書

誰改變了 艦隊街

英國報業的變遷

◎楊孔鑫著



ENGLAND



大眾傳播學叢書

誰改變了 艦隊街？

——英國報業的變遷

誰改變了艦隊街？：英國報業的變遷 / 楊孔鑫著

． -- 臺初版． -- 臺北市：正中，民85

面；公分． -- (大眾傳播學叢書)

ISBN 957-09-1061-5(平裝)

1. 報業 - 英國

899.41

85006030

誰改變了艦隊街？—英國報業的變遷

著者：楊孔鑫

發行人：武奎煜

出版發行：正中書局

台北地址：台北市衡陽路20號

台北電話：(02)3822815・3821496

郵政劃撥：0009914-5

FAX NO：(02)3822805

出版日期：中華民國八十五年七月臺初版

版權所有・翻印必究

新聞局出版事業登記證：

局版臺業字第〇一九九號(9499)

分類號碼：899.00.003(版)(2,000)(3.20)澤

ISBN 957-09-1061-5

海外分局

香港：集成圖書有限公司

地址：香港九龍油蔴地北海街七號

電話：3886172-4・FAX NO:3-886174

日本：海風書店

地址：東京都千代田區神田神保町一丁目五六番地

電話：(03)32914344・FAX NO:(03)2914345

泰國：集成圖書公司

地址：曼谷耀華力路233號

電話：2226573・FAX NO:2235483

美國：華強圖書公司

地址：41-35,Kissen Boulevard,Flushing,
N.Y.11355 U.S.A.

電話：(718)7628889・FAX NO:(718)7628889

歐洲：英華圖書公司

地址：14, Gerrard Street, London, W1V 7LJ

電話：(0171)4398825・FAX NO:(0171)4391183

定價：一八〇元

序

葉明勳

四十多年前，我曾向望重士林的台大校長傅斯年先生，提出在該校增設新聞學系的建議，他當時未加否定，只說學術基礎不夠，有待斟酌。所說學術基礎，大概是指那個年代師資教材都不夠充實。他對辦學的認真與執著，令人深為敬佩。如今台大為應潮流所需，已經設立了新聞研究所，足證新聞教育仍有其重要性的存在。新聞界先進老報人成舍我先生，以不畏權勢，獨力辦報，享譽全國。來台後，則因受客觀環境所限制，並未辦報，先致力於新聞教育，創辦了世界新聞職業學校——即今世界新聞傳播學院前身。他認為新聞事業的發展，即預先從培育人才著手。

台灣目前各種傳播媒體競相設立，推陳出新，爭奇制勝，在中國新聞史上，確是前所未見的盛況。而報業一項，自解禁以後，私人羣起辦報，百家爭鳴，百花齊放的風光，令人目不暇給。這裏使我想到了另一個問題，在現階段將如何充實新聞資訊與從業人員的進修。從事新聞事業不能局限於一隅，必須拓展視野，吸取新知，掌握世界各國的動態與脈絡，其中資訊充足為我們參考改進，殆非學校教材中可以得之。

楊孔鑫兄頃以所著從《誰改變了艦隊街？英國報業的變遷》一書見示，就是我們上述所需專

業教材最好的補充資料，足供新聞從業人員充實見聞與作業參考。其中「英國的新聞自由與自律」一篇，已在中央日報連載。英國是一個法治先進國家，其法治精神也可見於新聞事業。孔鑫兄爲一資深記者，早年畢業於國立政治大學外交系及美國波斯特頓大學傳播學院，進入中央社，從編譯以迄副社長，中間歷任外事記者、編譯部副主任、英文編輯部主任、駐巴黎特派員、西歐分社主任，並曾兼任國立台灣師範大學教席。四十多年的記者生涯，一半以上的時間在歐洲，退休後，仍居英倫。平時注意西歐各國新聞事業的發展，廣集資料，用心至專，難能可貴。我與孔鑫兄相識四十多年，相知至深，樂爲之序。

中華民國八十四年十一月於台北

（本文作者爲世界新聞傳播學院董事長）

序

潘煥昆

老友楊孔鑫兄最近要出版一本大著《誰改變了艦隊街？英國報業的變遷》，要我寫一篇序，居於老同學、老同事與老朋友的三重身分，我自是樂於爲之。

孔鑫兄出身國立政治大學外交系，可是他卻沒有做過一天外交工作。他畢業之後更考入中央通訊社，從編譯工作做起，歷任編譯部副主任、外事記者、英文編輯部主任，然後於一九六三年奉派爲駐巴黎特派員。服務三年之後，於一九六六年轉往倫敦，擔任中央社西歐分社主任一職。在倫敦工作十四年之後，復於一九八〇年秋間奉調返國，擔任總社副社長職務。兩年之後，他回到倫敦，重任西歐分社主任，一直到一九八七年春他在倫敦退休爲止。他在中央社的四十餘年新聞事業生涯中，有一半以上是在外國，其中十九年是在倫敦，可見得他和英國關係之深。甚至他在退休後仍繼續留居倫敦。

孔鑫兄擔任駐外記者，其工作著重之點自然是政治、經濟、國際關係、貿易、僑情與僑務、社會、人間情趣，尤其是關係中英與中法關係各方面的新聞；可是他基於本身的新聞興趣與經驗，對於駐在國的新聞事業也十分重視，雖不一定常寫這一方面的通訊稿，卻經常注意蒐集這一

方面的資訊，作有系統的整理寫作，這便是他的近著《誰改變了艦隊街？英國報業的變遷》一書的由來。

這本著作包涵範圍甚廣，從英國的報業籠統談起，從大報談到小報；詳述英國報業中心區艦隊街近年來面貌的改變，英國報業對於報喜和報憂的看法，新聞報導的限制以及所謂「國防通知」的產生與運作等等。更重要的一項是在民主政治運作中，新聞媒體所扮演的角色，以及報紙易手與傳統的保持。這與英國民主政治的穩定及保持先進關係至巨，是英國新聞事業的一大特色，最值得他國參考仿效。

英國報業自律為全球最先進者之一，一向深受舉世各國的注目。孔鑫兄在蒐集這方面的資料上花了很多的心力。本書用了整整三章的篇幅討論這一問題，從報業自律運動的經緯談到這一運動頻頻產生的波瀾，以及英國政府為此發表白皮書，期盼報業加強自律；可見英國朝野對於這一問題的重視，也值得其他國家的有益參考。

我國的新聞自律運動已經存在了三十餘年，有些地方仿效英國，但亦有許多地方和英國不同。例如，英國的新聞理事會有許多報業的現職重要人員參加，我國則是只有已退職的新聞界先進才可以擔任委員。擔任委員的其他條件則為新聞學者、法律學家以及社會賢達等。不過英國新聞理事會（已改組「新聞訴怨委員會」）的運作，仍有許多地方值得我們參考。

英國的路透社為全球最大與最具勢力的國際通訊社之一。過去在大英帝國時代是如此，目前英國雖然沒落了，路透社在國際間仍有極大權威，且在各家通訊社紛紛出現赤字或僅堪維持之中，路透社獨能賺大錢。本書在「路透社欣欣向榮」一章中有深入的解釋。

本書的内部還附有一些所謂「雜文」，其實和新聞事業仍有若干關聯，且有極高的可讀性，讀來趣味橫生，也是不可錯過的讀材。

中華民國八十四年十二月於台北

（本文作者為新聞評議委員會主任委員）

序

資深記者的示範

歐陽醇

——談楊孔鑫著《誰改變了艦隊街？英國報業的變遷》

每次收到楊孔鑫兄自英倫撰寫的文稿，內心便充滿了感動與感謝。感動的是他每篇論述的內容充實豐富、認真，蒐集的資料詳盡完整，觀點具啓發力。感謝的是他三年來所撰的二十二篇報導論著，先後均交由《新聞鏡》周刊登載，這是一份新聞傳播專業性的刊物，不僅給予鼓勵，也充份顯示這位資深記者對《新聞鏡》周刊的愛護與支持。

《新聞鏡》周刊創刊八年以來，每周所刊載報導論著的內容，除探討台灣目前新聞傳播及新聞教育的功能和趨勢外，有關國外新聞傳播媒體和新聞教育的重點，大半偏重於美國方面，這是台灣社會文化演變的傾向。而楊孔鑫兄三年來先後在《新聞鏡》周刊撰載的內容，則均著重於英國新聞傳播和新聞教育現況的觀察和評論，是今日台灣新聞傳播刊物少見的類似文章。

歷任中央通訊社副社長，中央社駐西歐及英倫特派員十多年，孔鑫兄以資深記者的眼光，深厚的學識，豐富的經驗，細密的分析，來探討英國的報業、英國的新聞自由與自律、英國新聞報導的限制；在民主政治的運作中——英國新聞媒體扮演的角色、英國「國防通知」產生的背景及運

作、英國的新聞訓練與教育，每篇都有一讀再讀的價值，值得新聞工作者深思。

楊孔鑫兄是位謙謙君子，從他落筆的二十多篇論著中，都可看出他的用心；藉英國新聞傳播事業發展中人與事的闡述，作為國內新聞傳播界運作的一面明鏡：看到對象，反映自己，有否反省探索之處。所撰「英國的議會記者」一文，尤見功力。英國的議會制度，歷史悠久，運作有一套嚴密的規範，英國採訪國會記者如何培養，如何適應發揮，此文值得國內採訪國會新聞記者們的參考。

英國新聞傳播媒體相互間的競爭，與目前我國的現況也有多處相似，從「英報減價競爭」、「英國報紙和電視爭廣告」等篇中發現，中英報業亦都在困境中激烈競爭。

抗日戰爭期間，重慶中央日報曾派徐鍾珮女士到戰時的英倫採訪，先後為中央日報寫了二十篇「倫敦與我」的通訊報導。抗日勝利，戰爭結束，徐鍾珮女士由英倫返國，奉當時社長馬星野之命，於民國三十七年一月間復續寫了十五篇「英倫歸來」。這是國內記者於二次世界大戰時首次派往英倫採訪報導英人在戰爭下的生活，一經中央日報刊載，普受國人注目。事隔四十八年之久，楊孔鑫先生旅居英倫十多年後，揮筆撰著二十多篇有關英國新聞傳播的論著，以《誰改變了艦隊街？英國報業的變遷》為書名，由台北正中書局出版。雖然所述的對象目標與徐鍾珮女士所描述者不同，但使國人認識英國面貌的殷切心情是一樣的。

樂見《誰改變了艦隊街？英國報業的變遷》出版，從中可以看出一位資深記者如何寫下他的報導。

中華民國八十五年五月於台北
（本文作者為《新聞鏡》周刊發行人兼社長）

序

馬驥伸

常有人說，今天的新聞，就是明天的歷史；資訊傳播通道日益發展，新聞在瞬息之間即成過去，使歷史與新聞之間，更難強加界分。因之，研究任何一個課題，要作系統性的了解，不僅要融貫古今，也得兼及隨時在變動中的現實狀況。研究新聞事業及新聞媒體，自不能局限於新聞史著或史料，對新聞媒體不斷變革中的動態，尤須倍加矚目。

我國對新聞媒體以及新聞史的研究，一向偏重本土及美、日兩國，對其他地區，投注不多。英國是新聞事業的先驅國家之一，其新聞事業的開創，稍早於美國，甚早於日本；但我國新聞傳播界極少對英國新聞媒體作系統性研究，相關論著評介也很有限。

楊孔鑫先生獻身於新聞事業逾四十年，其中過半時間工作在英倫及其鄰近西歐國家，身臨其地，置身其境，親身觀察體驗，且因工作需要及治學精神，經常博覽當地報章雜誌、相關專著與最新資訊，對英國新聞媒體有深入、客觀而相當直接的認識與了解。近年來應各專業報刊之邀，以獨立篇章撰寫有關英國新聞媒體專題分析多篇，雖然各篇文章陸續脫稿散見不同報刊，但孔鑫先生執筆之際，似已成竹在胸，各篇之間，脈絡貫串，相與呼應，併加排比，自然成序。乃經正

中書局邀洽，彙編成集，題名《誰改變了艦隊街？英國報業的變遷》，並分「英國的報業」、「英國的新聞自律」、「英國的媒體經營」三部分，對英國新聞媒體發展沿革及當前實況、英國報業自律運動、新聞媒體與英國政治、經濟、社會的互動關係，都有深入淺出的評述分析；縱覽全書，實涵括英國新聞史的規模，而取材嚴謹、確實，且納入具體、新穎的資訊。

從我這樣一個從事新聞傳播教育，及新聞傳播研究多年的專業工作者角度看，孔鑫先生這本《誰改變了艦隊街？英國報業的變遷》，對想進一步認識了解英國新聞傳播媒體的讀者，無論是專業的或行外的，都是入門進階的最佳指引。

我為孔鑫先生又一批文章結集高興，也為新聞傳播研究領域增添一部有意義而可讀性甚高的專書高興。

中華民國八十五年四月於台北

（本文作者為文化大學新聞暨傳播學院院長）

目錄

序／葉明勳

序／潘煥昆

序／歐陽醇

序／馬驥仲

英國的報業

第一章	英國報業	3
第二章	英國報紙的易主與傳統的保持	27
第三章	閒談英國的小報	37
第四章	泰晤士報滄桑	47
第五章	誰改變了艦隊街的面貌	53
第六章	英國的新聞訓練與教育	85

英國的新聞自律

第七章	英國的新聞自由與自律	89
第八章	英國新聞報導的限制	135
第九章	英國「國防通知」產生的背景及運作	143
第十章	報憂乎？報喜乎？BBC內的好壞新聞爭議	153
第十一章	在民主政治的運作中，英國新聞媒體扮演的角色	159
第十二章	英國的議會記者	169
第十三章	英國小王孫上中學了，會有侵犯隱私的新聞嗎？	181
第十四章	英報向讀者認錯	187
第十五章	倫敦「衛報」總編輯辭職的紛擾	191

英國的媒體經營

第十六章	報紙發行量大，無人專送	201
第十七章	英報減價競爭	207
第十八章	英國報紙和電視爭廣告	215

第十九章	資訊高速公路競爭激烈	221
第二十章	赤足孩童的畢生夢想，麥斯威爾創建媒體王國傳奇經歷	227
第二十一章	路透社欣欣向榮	235

英國的報業